



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
29 May 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 7 повестки дня

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

**Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по
осуществлению 29 мая 2024 года**

4/9. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Вспомогательный орган по осуществлению,

вновь подтверждая важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при соблюдении их соответствующих мандатов,

подчеркивая важность тесного сотрудничества между всеми тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями,

1. *поручает* секретариату и предлагает Председателю четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению предложить секретариатам и соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, продолжать укреплять сотрудничество и синергетическое взаимодействие, соблюдая их соответствующие мандаты;

2. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹,

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 7 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

также ссылаясь на резолюцию 78/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2023 года,

ссылаясь далее на решения XIII/24 от 17 декабря 2016 года, 14/30 от 29 декабря 2018 года, а также 15/4 и 15/13 от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

приветствуя результаты 6-й сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы ООН по окружающей среде и включение в ее повестку дня пункта о сотрудничестве с многосторонними природоохранными соглашениями,

отмечая работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, направленную на содействие внесению общесистемного вклада Организации Объединенных Наций в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия²,

также отмечая работу, проведенную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления Рамочной программы на всех уровнях, в том числе в контексте Десятилетия ООН по восстановлению экосистем и подхода «Единое здоровье»,

отмечая далее значимость Программы «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и биосферных заповедников, назначенных в рамках этой программы для осуществления Рамочной программы,

ссылаясь на резолюцию 77/334 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 2023 года и приветствуя разработку Генеральным секретарем общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии в целях повышения общесистемной координации и согласованности политики между деятельностью в отношении водных ресурсов и секторами, зависящими от этих ресурсов и связанных с водой экосистем,

подчеркивая необходимость в дальнейшем сотрудничество между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³,

приветствуя роль совместного заявления «Климат, природа и люди»⁴, опубликованного в рамках 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата⁵, в содействии ускоренным и комплексным действиям в отношении климата, природы и устойчивого развития,

признавая вклад региональных стратегий, рамочных программ, планов и инициатив, таких как Карпатская рамочная программа по сохранению биоразнообразия⁶, в

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые Конференцией (публикация Организации Объединенных Наций, товарный номер № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Решение 15/4, приложение.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

⁴ Это совместное заявление стало итогом министерского сегмента по определяемым на национальном уровне вкладам - национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, состоявшегося 9 декабря 2023 года (см. www.cop28.com/en/joint-statement-on-climate-nature).

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁶ Принята Конференцией Сторон Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат на ее седьмом совещании, состоявшемся в октябре 2023 года, в решении COP7/1.

осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

вновь подтверждая важную роль непрерывных усилий по активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами при соблюдении их соответствующих мандатов и при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в содействии осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его мониторингу, в соответствии с миссией Рамочной программы на период до 2030 года и положениями Конвенции о биологическом разнообразии⁷ и протоколов к ней, а также усилий по определению общих проблем и решений для достижения глобальных целей в области биоразнообразия,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную правительством Швейцарии, и руководящую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Бернском процессе, в организации конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и последующей деятельности,

также с признательностью отмечая работу сопредседателей конференции Берн III и активное участие представителей Сторон конвенций, секретариатов различных многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций и субъектов деятельности, которые приняли участие в Конференции,

1. *приветствует* решения руководящих органов других конвенций и организаций, признающих, приветствующих или одобряющих Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия⁸, а также согласование их стратегий и планов действий с Рамочной программой в соответствии с пунктом 4 решения 15/13 Конференции Сторон;

2. *с удовлетворением отмечает* вклад учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных соглашений и процессов, международных организаций, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других субъектов деятельности, включая частный сектор, в разработку инструментов и руководств по биоразнообразию и Рамочной программы;

3. *приветствует* итоги конференции Берн III как важный вклад в эффективное осуществление Рамочной программы;

4. *выражает признательность* Совместной контактной группе Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, за расширение сотрудничества между конвенциями, в том числе в отношении глобальных целей, касающихся биоразнообразия, изменения климата и деградации земель, и предлагает им принять меры в поддержку осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии, которые также являются Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, рассмотреть в соответствующих случаях возможности укрепления синергетического взаимодействия и координации при разработке и реализации национальных планов и стратегий в области климата, биоразнообразия и восстановления земель, а также повысить

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸ CBD/SBI/4/10, пункты 7-27.

при необходимости согласованность между пересмотренными национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, следующим циклом определяемых на национальном уровне вкладов и обновленными национальными планами адаптации;

6. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими соответствующими партнерами и в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными группами, инвалидами, другими социально уязвимыми и находящимися в неблагоприятном положении группами населения и соответствующими субъектами деятельности продолжать осуществлять Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, в том числе на основе программы действий по выполнению задачи²⁹;

7. *предлагает* Сторонам Конвенции, которые являются членами Форума Организации Объединенных Наций по лесам, рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с лесами обязательств и действий, предусмотренных в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и добровольных национальных вкладов со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы;

8. *предлагает* Сторонам рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с водными ресурсами добровольных обязательств и действий, предусмотренных в Программе действий в области водных ресурсов, представленной на Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития» (2018-2028 годы), со своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

9. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать совместной работе и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, способствуя эффективному и действенному осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, Рамочной программы и целей в области устойчивого развития;

10. *предлагает* Сторонам рассмотреть доклад Конференции Берн III, представить содержащиеся в нем выводы в ходе совещаний и процессов в рамках соответствующих конвенций и организаций сообразно обстоятельствам и без ущерба для их соответствующих мандатов и рассмотреть меры по реализации изложенных в докладе решений в соответствии с национальными приоритетами и условиями;

11. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями повышать осведомленность о текущем процессе обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных процессов разработки национальной политики и планирования, стратегий устойчивого развития, в том числе направленных на искоренение нищеты, и политических инструментов, имеющих отношение к осуществлению других многосторонних природоохранных соглашений;

12. *также призывает* Стороны расширять знание и понимание потенциальных сопутствующих выгод от синергетического взаимодействия, сотрудничества или совместной деятельности при осуществлении Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем

⁹ См. www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/.

активизации усилий по использованию, обобщению и распространению передового опыта, а также содействовать обмену информацией в соответствующих случаях;

13. *предлагает Сторонам и правительствам других стран продолжать активизировать меры по укреплению синергетического взаимодействия на субнациональном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях при осуществлении Рамочной программы, целей в области устойчивого развития, конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних соглашений и инициатив в соответствии с вариантами действий на национальном уровне, предусмотренными в решении XIII/24, в том числе для содействия согласованию финансовых потоков с их общими целями с учетом национальных условий и приоритетов;*

14. *призывает Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями создать эффективные национальные, региональные и субрегиональные координационные процессы, механизмы или подходы для содействия тесному сотрудничеству между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, представляющих актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы, в том числе путем создания структурированных каналов связи и мобилизации соответствующих координационных центров в интересах обеспечения согласованности их соответствующей политики, стратегий и планов действий, учета проблематики биоразнообразия во всех соответствующих секторах и стратегиях и повышения эффективности осуществления Рамочной программы на национальном уровне без ущерба для конкретных задач различных конвенций и с учетом их независимого и автономного характера;*

15. *предлагает Сторонам активизировать сотрудничество на основе общегосударственного подхода, в том числе путем поощрения активного вовлечения и укрепления потенциала субнациональных и местных органов власти в интересах эффективного и действенного осуществления Конвенции, других многосторонних природоохранных соглашений и Рамочной программы на национальном уровне;*

16. *призывает секретариаты конвенций по химическим веществам и отходам¹⁰ и других соответствующих конвенций и организаций разработать сообразно обстоятельствам в сотрудничестве с тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями траекторию действий по выполнению задачи 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающейся сокращения загрязнения до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, согласующуюся с Глобальной рамочной программой по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;*

17. *предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать сотрудничество с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в целях разработки инструментов и руководящих указаний по соблюдению прав человека при осуществлении Рамочной программы и поручает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку в разработке этих инструментов;*

¹⁰ В том числе Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Минаматская конвенция о ртути.

18. поручает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) продолжать сотрудничество сообразно обстоятельствам с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в вопросах мониторинга и отслеживания реализации итогов конференции Берн III, а также в содействии координации работы специальных групп по выполнению конкретных задач Рамочной программы;

(б) укреплять сотрудничество с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в рамках таких механизмов, как Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций, для выявления возможностей для содействия национальным усилиям по осуществлению этих конвенций и обмену соответствующей информацией, дальнейшего привлечения внимания к взаимосвязи между проблемами изменения климата и биоразнообразия и изучения вопроса разработки совместной программы работы между Рио-де-Жанейрскими конвенциями;

(с) поддерживать дальнейшее сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, конвенциями по химическим веществам и отходам, многосторонними природоохранными соглашениями, другими конвенциями и соответствующими научно-политическими органами, в том числе путем проведения совместных мероприятий при соблюдении конкретных мандатов;

(д) укреплять сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация по тропической древесине, в том числе в рамках Совместного партнерства по лесам, в целях содействия согласованию усилий по осуществлению Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(е) сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам секретариата Организации Объединенных Наций и механизмом «ООН – водные ресурсы» в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая пройдет в 2026 году, в целях содействия согласованному осуществлению соответствующих глобальных инициатив в области водных ресурсов, а также добровольных обязательств Рамочной программы;

(ф) содействовать обмену тематическими исследованиями и опытом между Сторонами в деле поощрения синергетического взаимодействия, сотрудничества и совместной деятельности сообразно обстоятельствам при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних природоохранных соглашений, в том числе путем организации региональных диалогов или семинаров;

(г) далее содействовать участию представителей коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении Рамочной программы и сопутствующих процессах, в том числе в работе групп технических экспертов, учрежденных в рамках Конвенции и протоколов к ней, в мероприятиях, посвященных расширению сотрудничества и взаимодействия между конвенциями, и в обменах со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности;

(х) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, доклад о совместной деятельности в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.]